

# NOV-08



## ESTE MES

Este mes se despiden varios de los ciclos que se han desarrollado a lo largo del año y que, algunos, tienen vocación de crecer y aparecer nuevamente en 2009. Última oportunidad para asistir al rock, los conciertos de coros y los vj's.

Seguimos colaborando con la Universidad de la República, con el INAU, con el MEC, en diversos proyectos de formación y diálogo, al tiempo que planteamos en el propio CCE unas Jornadas Académicas sobre una mujer extraordinaria que une España y Uruguay: Mercedes Pinto. Continuamos también, con talleres dirigidos a niños, adolescentes, familias y adultos. En colaboración con el Centro Municipal de Fotografía traemos desde Chile dos especialistas en preservación y manejo de colecciones fotográficas y digitales.

Vuelve el artista español Ignacio Díaz de Rábago, autor de la instalación con libros que puebla el espacio central de nuestro edificio, con una conferencia y un taller sobre su especialidad. Y dos inauguraciones nos llevan a culminar el año de un modo muy positivo: la obra de Battezzore, con curaduría de Ángel Kalenberg y el arte digital de Brian Mackern en el +Cubo.

Para terminar, elegimos un acontecimiento producto de la colaboración entre los Centros Culturales de España en Buenos Aires y Montevideo junto a la editorial uruguaya Hum. Después de muchos años de circular exclusivamente en inglés, la celebrada obra de Luis Camnitzer "Didáctica de la liberación. Arte conceptualista latinoamericano" es publicada en castellano y se presenta en el CCE el 3 de noviembre.

Hortensia Campanella  
Directora

## CONTINÚAN ABIERTAS LAS SIGUIENTES EXPOSICIONES

**MUESTRA DE ARTES VISUALES 2007**

**CREACIÓN INJUVE / ARTE EMERGENTE ESPAÑOL**

HASTA EL SÁBADO 15 DE NOVIEMBRE DE 2008

**JAVIER BAULUZ**

**NOTICIAS DE LOS NADIES:**

**CUANDO LAS CIFRAS SON HUMANOS / FOTOPERIODISMO**

HASTA EL SÁBADO 27 DE DICIEMBRE DE 2008

**BIBLIOTECA DE BABEL X**

**IGNACIO DÍAZ DE RÁBAGO / INSTALACIÓN**

HASTA EL SÁBADO 27 DE DICIEMBRE DE 2008

**PROGRAMA: ESPACIOS NO CONVENCIONALES DEL CCE**

**MARGARET WHYTE / INSTALACIÓN**

HASTA EL SÁBADO 28 DE MARZO DE 2009

CREACIÓN INJUVE / ARTE EMERGENTE ESPAÑOL / JULIO GALEOTE CARRASCOSA.



## NOVEDADES

### TALLER: DE LA FORMACIÓN DE USUARIOS A LA ALFABETIZACIÓN INFORMACIONAL

Entre el miércoles 3 y el viernes 5 de diciembre se desarrollará en el CCE en Montevideo el Taller de Alfabetización Informacional. Estará a cargo de **María Felicidad Campal García**, docente de la Facultad de Traducción y Documentación de la Universidad de Salamanca. Dirigido a bibliotecólogos, especialmente a aquellos que trabajen en bibliotecas públicas y universitarias en los servicios de atención al público.

**Colabora:** Escuela Universitaria de Bibliotecología y Ciencias Afines (EUBCA). Asociación de Bibliotecólogos del Uruguay (ABU).

**Cupo limitado a 25 personas.**

Inscripción previa hasta el sábado 22 de noviembre en: [mediateca@cce.org.uy](mailto:mediateca@cce.org.uy)

### TALLER BÁSICO DE NAVEGABILIDAD EN INTERNET PARA ADULTOS

Práctica participativa para “perder el miedo” a la navegación por Internet. Taller práctico no consecutivo, dirigido a personas adultas con bajo nivel de formación en Internet y con conocimientos básicos en computación. **Hasta diciembre.**

**Cupo de cada taller:** 16 personas.

ACTIVIDAD COORDINADA DESDE LAS ÁREAS MEDIATECA Y PEDAGÓGICA DEL CCE.

### CCE EN EL INTERIOR

**Carlos Vaz Ferreira (1872-1958) 50 años de su muerte** se presenta en el departamento de **Artigas** del 10 al 24 de noviembre, visitando las ciudades de **Artigas** y **Bella Unión**. Con anterioridad, la exposición **Neruda: sucede que voy a vivirme** se expone durante la primera quincena en Bella Unión. Del 14 al 27 de noviembre **Espejito... ¿quién es la más bella?** se presentará en **Río Negro**, exhibiéndose en **Young** y **Fray Bentos**.

**Delmira Agustini: 120 años de su nacimiento** culmina su itinerancia 2008 en Montevideo, presentándose en la Sala de Sesiones del **Ministerio del Interior**, durante todo el mes.

EL PROYECTO DE ITINERANCIAS DEL CCE ES REALIZADO EN COORDINACIÓN CON LAS DIRECCIONES DE CULTURA DE CADA DEPARTAMENTO.

### MÚSICOS URUGUAYOS INVITADOS POR EL CCE DE LIMA, PERÚ

Los músicos uruguayos Isabel Barrios y Eduardo Giraldoni, dúo de piano y canto, estarán participando, por invitación del CCE de Lima, en la **VI Edición del Festival Internacional de Música Clásica Contemporánea de Lima – Homenaje al compositor peruano Enrique Iturriaga y al compositor español Luis de Pablo**. El mismo se llevará a cabo en Lima entre el 7 y el 28 de noviembre de 2008.

### EL CCE COLABORA CON EL MEC

El Centro Cultural de España apoya la visita del **Ángel Mestres**, docente de la Universidad de Barcelona en gestión cultural, quien participará en el curso organizado por el Ministerio de Educación y Cultura sobre **Estrategias para organizaciones culturales que desarrollan proyectos**.

También apoya las visitas de **José A. Sánchez**, catedrático de Historia del Arte en la Facultad de Bellas Artes de Cuenca y de **Miren Eraso**, editora de arte contemporáneo e historiadora quienes participarán en el **Encuentro Iberoamericano de Archivos de Artes Escénicas**, entre el 24 y el 28 de noviembre.

Asimismo colabora con el Homenaje a **Ángel Rama**, a los 25 años de su muerte, que se llevará a cabo en el Paraninfo de la Universidad de la República el 27 de noviembre, trayendo hasta Montevideo a las escritoras **Beatriz Sarlo** y **Mabel Moraña**.

### EL CCE COLABORA CON INAMU

El Centro Cultural de España junto con el ICAU (Instituto del Cine y del Audiovisual del Uruguay) y el INAMU (Instituto Nacional de las Mujeres) darán a conocer el resultado de la Convocatoria a Proyectos Audiovisuales para la sensibilización sobre violencia doméstica y de género. Éste se presentará en el CCE en el marco de actividades del **Día Internacional de la no violencia hacia las mujeres**, el 25 de noviembre.

### **EL CCE COLABORA CON PROYECTO ÁRBOL**

El CCE, en colaboración con Proyecto Árbol de Tévé Ciudad, exhibe una selección de los trabajos realizados por este proyecto durante el año 2008, ocasión en la que se hablará sobre la televisión como espacio participativo. Esta charla se desarrollará en el CCE el 21 de noviembre y será abierta a todo público.

### **EL CCE COLABORA CON EL SODRE**

El Centro Cultural de España apoya la visita de la mezzosoprano **Nancy Fabiola Herrera**, quien brindará un concierto junto con la Orquesta del SODRE el 1º de noviembre.

### **ESPECTÁCULOS INFANTILES EN EL INTERIOR DE URUGUAY**

A partir de este mes, el espectáculo musical de Roy Berocay **Ruperto rocanrol y otras bobadas** y el espectáculo de títeres **Una historia de papel** del Grupo Lapluma, itinerarán por los diferentes departamentos de Uruguay con el apoyo del CCE.

### **TALLER DE REALIZACIÓN AUDIOVISUAL / CRA**

Los días 10, 12 y 24 de noviembre continuamos con el Taller de Realización coordinado por Eduardo Lamas, con la participación de Pedro Luque con un Taller de Fotografía. El taller está dirigido a los artistas cuyos proyectos fueron ya seleccionados.

### **FALLO: CONVOCATORIAS CCE JOVEN**

Dentro de sus líneas de trabajo del 2008 y de su política de apoyo a nuevos talentos, los ganadores de las dos Convocatorias realizadas por el CCE, Diseño y Video Institucional, fueron: Paula Feldman y Mariela Rauschert en Diseño y Manuel Berriel y Juan Pablo Collaso en Video Institucional. Dentro de la Convocatoria de Diseño también se otorgó una mención al proyecto de Esteban Alcarraz.

### **PROFUNDIZANDO DESDE LA UNIVERSIDAD**

Junto a la Escuela Universitaria de Bibliotecología y Ciencias Afines (EUBCA) de la Universidad de la República se impartirá, durante la primera quincena del mes, el Curso de Educación Permanente **Cultura, Lectura y Literatura para niños y adolescentes (1ª parte)** analizando las claves culturales, sociológicas y económicas de la Promoción de la Lectura en la actualidad.

### **CONCURSO DE ROBÓTICA PARA LICEOS**

Apostando por las nuevas tecnologías en educación y en colaboración con el Instituto de Computación (INCO) de la Facultad de Ingeniería de la Universidad de la República, se lanza el Concurso de Robótica para Liceales, en su 3ª Edición.

### **DÍA UNIVERSAL DE LOS DERECHOS DEL NIÑO, LA NIÑA Y EL ADOLESCENTE**

El Centro Cultural de España se une a la propuesta de CASA AMIGA (Red Acercándonos) con el encuentro de Arte Urbano en la Plaza de España de la Ciudad Vieja de Montevideo. Todos los niños, niñas y adolescentes podrán participar de un Taller de Escultura Urbana alzando la voz en favor de sus Derechos Fundamentales.

### **VISITAS GUIADAS AL CENTRO CULTURAL DE ESPAÑA**

Para fortalecer el vínculo entre la educación y la cultura, así como la apreciación del arte y la cultura en sus distintas manifestaciones, continúa vigente el proyecto Programas de Visitas Guiadas. Es una herramienta que desea entablar una relación directa con el público, donde las reflexiones e inquietudes puedan ser discutidas en conjunto.

Se ofrecen visitas guiadas para centros educativos, incluyendo no solo centros escolares y de Educación Media sino también clubes, ONG y todas aquellas instituciones dedicadas a la educación. Las visitas están dirigidas a grupos de niños, jóvenes y adultos que provengan de algún centro educativo y/o grupo con fines sociales, acompañados por un docente, quien debe coordinar la visita previamente por el teléfono 915 22 50 interno 122, de 9 a 17 horas.

# MEDIATECA

En la Mediateca, de acceso gratuito y libre, se puede disfrutar de libros, revistas, discos, películas y conexión a Internet; sólo hay que presentar un documento de identidad vigente. Abre en el mismo horario que el resto del Centro; hay tiempo para pedir material hasta las 19:30 horas los días de semana y hasta las 17:30 horas los sábados. Si se busca un material específico, recomendamos confirmar que esté disponible, llamando al 915 22 50 int. 151 o escribiendo a [mediateca@cce.org.uy](mailto:mediateca@cce.org.uy)

Se puede consultar los títulos de libros, revistas, discos compactos, películas y archivo de sonido del CCE en nuestro sitio web: [www.cce.org.uy](http://www.cce.org.uy)

## LIBROS

Selección de títulos de la colección de la Mediateca ordenados en distintas áreas temáticas. Entre otros libros, destacamos:

**INTERNET:** *Digitalismo: el nuevo horizonte sociocultural*, de José B. Terceiro.

**IDIOMA ESPAÑOL:** *Diccionario fraseológico documentado del español actual: locuciones y modismos españoles*, de Manuel Seco.

**ARTE:** *Arte y enseñanza: la ética del poder y Didáctica de la liberación* de Luis Camnitzer.

**VIDEO:** *Videoarte*, de Sylvia Martin.

**MUSEOS:** *Museología crítica*, de Joan Santacana Mestre.

**EDUCACIÓN:** *La orientación vocacional a través del currículum y de la tutoría*, de Manuel Álvarez.

**ESCULTURA:** *Oteiza: la vida como experimento*, de Pilar Muñoa.

VIDEORTE / DOUGLAS GORDON



**FOTOGRAFÍA:** *Daguerrotipistas, calotipistas y su imagen de la España del siglo XIX*, de Francisco Alonso Martínez. *Historia de la Industria fotográfica española*, de Manuel Carrero de Dios.

**NARRATIVA:** *La voz dormida*, de Dulce Chacón; *Dos mujeres en Praga*, de Juan José Millás.

**BIBLIOTECOLOGÍA:** *Manual para la gestión de fondos y colecciones fotográficas*, de Joan Boadas.

**BIOGRAFÍAS:** *Crónica del exilio de Mercedes Pinto*, de Rogelio Martínez.

## RINCÓN DEL CUENTO

Espacio adecuado con libros de distintos autores y temáticas para leer, descubrir y compartir. La colección se encuentra ordenada por distintos grupos de edades.

### RECOMENDADOS

Para primeros lectores (**color amarillo**): *El barco de Camila*, de Allen Morgan.

A partir de 6 años (**color verde**): *Una pindó*, de Susana Olaondo.

A partir de 8 años (**color azul**): *Ruperto y los extraterrestres*, de Roy Berocay.

A partir de 10 (**color naranja**): *Algo pasa en la librería*, de Peter Härtling.

**Literatura Juvenil:** *La emperatriz de los etéreos*, de Laura Gallego García.

Desde el mes de septiembre está vigente el préstamo a domicilio de libros para niños, niñas y jóvenes. Los títulos de los libros para el préstamo pueden ser consultados en el sitio web del CCE ([www.cce.org.uy](http://www.cce.org.uy)), así como en el Punto de Información de la Mediateca, en el local del CCE.

## DISCOS COMPACTOS INFANTILES

Se sugiere, entre otros: *Una pindó*, de Papagayo Azul. *El compañero*, de Susana Bosch.

## HEMEROTECA

Se dispone de listados con todos los títulos de revistas. Se accede tanto por listados impresos como en la computadora definida como Punto de Información

Pueden consultarse nuevos títulos de revistas:

**LITERATURA:** *Letras Libres*. *Quimera: revista de literatura*. *Revista de Libros*. *CLIJ: Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil*.

**ARQUITECTURA:** *Experimenta: Diseño, arquitectura, comunicación*. *AV proyectos*. *Arquitectura Viva*.

**ECOLOGÍA:** El Ecologista.

**MÚSICA:** *CD Compact*. *Ópera Actual*. *Ritmo*.

**CIENCIAS SOCIALES:** *El Viejo Topo*.

## CONEXIÓN GRATUITA A INTERNET

Se cuenta con tres computadoras para navegar por internet y cada usuario dispone de 1 hora por día.

## PUNTO DE INFORMACIÓN

Puede consultarse una computadora como punto de información. Este trabajo de recopilación de información se presenta en un conjunto de páginas, las cuales han sido agrupadas, para facilitar su consulta en: **Mediateca, Enlaces Recomendados, España, Uruguay y Becas.**

Puede consultarse el disco compacto multimedia, producido en el CCE, con algunas de las obras, comentarios de especialistas y conferencias del filósofo uruguayo Dr. Carlos Vaz Ferreira.

SÁBADO 1º, 12:30 HS.

CONCIERTO

COROS IBEROAMERICANOS DE TODOS LOS TIEMPOS (IX)

ENSEMBLE VOCAL E INSTRUMENTAL DE PROFUNDIS

En programa: *Villancicos en España y en el Nuevo Mundo (siglos XVII y XVIII)*. El Ensemble De Profundis, junto a su directora Cristina García Banegas, ejecuta en sus propuestas las versiones originales de cada obra, con el acompañamiento de instrumentos de época, siguiendo las más fieles y actuales concepciones de los investigadores y estudiosos de su repertorio.

ÚLTIMO CONCIERTO DEL CICLO 2008

ACTIVIDAD HABILITADA PARA MAYORES DE 10 AÑOS

LUNES 3, 19:30 HS.

CINE

MEDEM X 4

LOS AMANTES DEL CÍRCULO POLAR /1998

Con Najwa Nimri, Fele Martínez y Nancho Novo

ACTIVIDAD PARA MAYORES DE 15 AÑOS

LUNES 3, 19:30 HS.

PRESENTACIÓN DE LIBRO

DIDÁCTICA DE LA LIBERACIÓN: ARTE  
CONCEPTUALISTA LATINOAMERICANO

LUIS CAMNITZER

Primera edición en castellano de este libro que sitúa la historia del conceptualismo latinoamericano desde sus orígenes hasta las décadas del 60 y 70. El conceptualismo es explorado por el autor como una estrategia y no como un estilo dentro de la cultura latinoamericana.

**Luis Camnitzer.** Artista, ensayista y crítico, profesor emérito de arte de la *State University of New York Old Westbury*. Fue curador de arte emergente en *The Drawing Center de Nueva York* desde 1999 hasta 2006. En el presente es el curador pedagógico de la *Fundación Iberé Camargo de Porto Alegre*. Sus trabajos están en las colecciones permanentes de los museos más importantes de América Latina, Europa y EE.UU. Camnitzer representó al Uruguay en la *Bienal de Venecia de 1988*, y posteriormente participó en la *Bienal del Whitney 2000* y en *Documenta XI*. Es también autor de *New Art of Cuba* (University of Texas Press, 1994-2004).

INICIATIVA DEL CENTRO CULTURAL DE ESPAÑA EN BUENOS AIRES, EL CENTRO CULTURAL DE ESPAÑA EN MONTEVIDEO Y LA EDITORIAL HUM.

LUNES 3 Y MARTES 4, 15 A 18 HS.

TALLER

EXPERIMENTA CLUB+LIMBO 08

**JAIME MUNÁRRIZ / Creación audiovisual y escenografía**

Las tecnologías de proyección digital de imágenes han posibilitado nuevos usos dramáticos y escénicos en el ámbito de la escenografía teatral y espectacular. Las proyecciones en escena se suman a los recursos avanzados de iluminación, configurando un nuevo sentido del espacio escénico, definido por telones y elementos corpóreos pero materializados por la luz y las imágenes proyectadas. Imágenes que permiten sugerir ambientes y lugares, pero que además pueden participar en la acción dramática convirtiéndose en elementos actorales. Taller dirigido a personas con conocimientos de escenografía, danza, imagen digital, VJ'S, artistas visuales, arquitectos.

**Tag Magic's Visual Circus** (Jaime Munárriz, Madrid, 1963).

Jaime Munárriz es artista multidisciplinar. Trabaja desde 1977 en la investigación y la creación práctica y sonora. Es Doctor en Bellas Artes por la Universidad Complutense de Madrid y Profesor de Imagen Digital, Diseño Escenográfico y Audiovisuales (BBAA).

**Cupo limitado** a 15 personas. Enviar c.v. antes del viernes 31 de octubre a las 17 hs. a [nuevosmedios@cce.org.uy](mailto:nuevosmedios@cce.org.uy)

MARTES 4, 19 HS.

CONCIERTO AUDIOVISUAL

EXPERIMENTA CLUB+LIMBO 08

**TAG MAGIC'S VISUAL CIRCUS**

**Concierto de Jaime Munárriz con proyecciones en directo.**

Previo al concierto se realizará la presentación del proyecto y la convocatoria a artistas uruguayos para el 2009 a cargo de Jorge Haro y Javier Piñango.

MIÉRCOLES 5 A VIERNES 7, 14 A 18 HS.

SEMINARIO PARA DOCENTES Y EDUCADORES

EL ADOLESCENTE FRENTE A LA JUSTICIA

**SISTEMAS ALTERNATIVOS A LA RESOLUCIÓN DE CONFLICTOS**

En este Seminario abordaremos el trabajo de todos los actores implicados en los conflictos penales en el que los menores de edad (adolescentes) son protagonistas. También se plantearán las estrategias de respuesta que se emplean y, por encima de todo, se realizará una reflexión profunda sobre los cambios sociales, económicos, culturales y políticos. Estos cambios se producen en un mundo en el que, más que nunca, se debe contemplar la diversidad como un factor potencial de cambio renovador y no como argumento que justifique el miedo y las regresiones en materia de justicia, de seguridad e igualdad de oportunidades.

INVITADOS DE ESPAÑA:

**Felipe Escanciano Sánchez**, Jefe del Departamento de Ejecución de Medidas Judiciales de la Dirección de Justicia Juvenil de la Junta de Andalucía.

**Joan Chaparro**, Director de Medio Abierto de la Dirección de Justicia Juvenil de la Generalitat de Catalunya.

Organizado junto a UdelaR (Ciencias Sociales, Derecho y Psicología) e INAU (PROMESEC: Programa Medidas Socio-educativas de Base Comunitaria y CENFORES: Centro de Formación y Estudios).

**Cupos limitados**, (enviar breve c.v.). Apúntate por el 915 22 50 int.122 o a través de: [a\\_pedagogicas@cce.org.uy](mailto:a_pedagogicas@cce.org.uy)

Después de celebrar este Seminario en el CCE, los invitados se trasladarán a las sedes departamentales del INAU en Salto y Maldonado donde se abordará la misma temática adaptada a los distintos contextos locales.

MIÉRCOLES 5 A VIERNES 7, 17 A 19 HS.

TALLER

EXPERIMENTACLUB+LIMBO 08

ORIOLO RSSELL

**Electrónica en escena: música para teatro y danza**

El taller se centra en las dinámicas de producción y desarrollos dramáticos en la composición de bandas sonoras electrónicas para espectáculos de danza y teatro: conceptualización y desarrollo del código expresivo; criterios de interacción con los bailarines / actores; análisis y traslación sonora del contenido dramático; diseño / puesta en escena sonora; etc.

Dirigido tanto a personas con conocimientos previos en la composición de música electrónica como a actores, bailarines, coreógrafos y directores teatrales.

**Oriol Rossell** (Barcelona, 1972). Músico, DJ, periodista y programador cultural. En el ámbito de las artes escénicas, ha compuesto bandas sonoras para compañías de danza contemporánea y teatro como una plataforma para el intercambio, la creación y la experimentación, donde convergen distintas modalidades de la danza (flamenco, Butho, clásica y contemporánea) y el uso de nuevos recursos tecnológicos para estudiar puntos en común y desarrollar nuevos lenguajes.

**Cupo limitado** a 15 personas. Enviar c.v. antes del lunes 3 de noviembre a las 17 hs. a

[nuevosmedios@cce.org.uy](mailto:nuevosmedios@cce.org.uy)



TALLER / EXPERIMENTACLUB+LIMBO 08 / ORIOLO RSSELL

MIÉRCOLES 5, 19:30 HS.

CAFÉ CIENTÍFICO

AVES DEL TERROR

Trata de un trabajo realizado por el expositor en el año 2005 sobre el modo de combatir y cobrar sus presas que habrían tenido las gigantescas aves del terror que habitaron el territorio que hoy ocupa Uruguay. Ese trabajo fue considerado un hallazgo muy interesante para su divulgación al público general y dio lugar a una entrevista a uno de los expositores por parte de la National Geographic Society. También tuvo difusión en agencias de noticias internacionales como Reuter y Spiegel, entre otras.

**Washington Jones.** Magister en Biología. Actualmente cursa sus estudios de doctorado en temas de paleontología. Es becario interdisciplinario del Programa de Desarrollo de las Ciencias Básicas.

**Coordina:** Dr. Ernesto Blanco. **Colabora:** Fundación Cienarte.

JUEVES 6, 19 HS.

INAUGURACIÓN / EXPOSICIÓN

BATTEGAZZORE: EL DERRUMBE DE LA SEMEJANZA

EN HOMENAJE A JORGE OTEIZA

**Curador invitado:** Ángel Kalenberg

La búsqueda de la semejanza se derrumba en los inicios del siglo XX y consume el alejamiento del arte de su dimensión analógica, que se había gestado en el Manierismo.

Esta dimensión conceptual puede rastreadse en la serie de cuadros referidos a Uccello, Rafael o Dürero, que trasmite la temprana afinidad de Battoggazzore con la sensibilidad diagramática manierista. Estos homenajes, sin dudas, fueron determinantes para sus desconstrucciones del Universalismo Constructivo, las *Entropías*, las que tanto continúan como renuevan la obra de Torres García.

**Miguel Ángel Battoggazzore.** Su trayectoria muestra el entramado de géneros que practica, centrados en torno al quehacer de las artes plásticas: pintura, escultura, escenografía, diseño, audiovisuales, aspectos de la pedagogía y la historia del arte.

**Ángel Kalenberg.** Crítico de arte y curador independiente. Director del Museo Nacional de Artes Visuales entre 1969 y 2007.

ESTA MUESTRA ESTARÁ ABIERTA HASTA EL SÁBADO 27 DE  
DICIEMBRE DE 2008

BATTEGAZZORE / MURAL EN MONTEVIDEO





DE PROFUNDIS / 2006 \* / CINE EN EL CCE

VIERNES 7, 19:30 HS.

**PRESENTACIÓN**

**PROYECTOS EDITORIALES DEL CCE 2008**

Presentación del **Proyecto Tap2**, la segunda de las propuestas ganadoras del llamado a Proyectos Editoriales del CCE 2008.

Este proyecto del Taller de Ángela Perdomo de la Facultad de Arquitectura de la Udelar consta de cuatro libros, donde se publicarán los trabajos de estudiantes de dicha facultad sobre edificios abandonados de la ciudad de Montevideo.

**Publica:** Zona Editorial.

Presentan las responsables de la edición: Arq. Silvia Perossio por el Taller Ángela Perdomo de Facultad de Arquitectura de la Udelar y Renée Ferraro por la editorial Zona Editorial.

LUNES 10, 19:30 HS.

**CINE**

**SEIS RAREZAS**

Selección de siete películas españolas que no han tenido, pese a sus valores, una amplia distribución internacional.

**DE PROFUNDIS / 2006\***

Film de animación para adultos del notable dibujante Migue-lanxo Prado.

ACTIVIDAD PARA MAYORES DE 15 AÑOS

**(\*)NO ESTRENADA COMERCIALMENTE EN MONTEVIDEO**

MARTES 11, 19:30 HS.

CONFERENCIA

LOS MUSEOS Y LA POLÍTICA DEL MERCOSUR

OSVALDO SALERNO

La conferencia propone una visión panorámica sobre la institucionalidad museal en el Paraguay a través del caso concreto del Museo del Barro de Asunción y sus políticas culturales. Se abordarán también algunos de los grandes desafíos que enfrenta la musealidad en tiempos globales, poniendo el foco en la cuestión del Mercosur, como escena inmediata de integración regional.

**Oswaldo Salerno** (Asunción, 1952). Vive y trabaja en Asunción, Paraguay. Es grabador, pintor, diseñador gráfico y promotor cultural. Ha realizado estudios de formación en Paraguay, España y Argentina. Se desempeña como director del Museo del Barro, del cual es fundador. Es Museólogo del Museo de la Justicia, dependiente de la Corte Suprema de Justicia. Ha participado en numerosas exposiciones individuales fuera y dentro del país.

EN COLABORACIÓN CON MARTE UP MARKET

MIÉRCOLES 12, 15 HS.

ESPECTÁCULO INTERACTIVO

IN/TOLERANCIA

En el marco de las actividades del Día Internacional de la Tolerancia que se celebra el 16 de noviembre, presentamos esta propuesta de Teatro Espontáneo, con el fin de impulsar una conciencia de resolución pacífica de conflictos y de respeto a la diversidad.

A cargo de la Pslc. Rasia Friedler, con la participación de artistas de la Fundación SaludArte.

ACTIVIDAD ENFOCADA A PÚBLICO ADOLESCENTE

MIÉRCOLES 12, 19:30 HS.

CINE / PRE-ESTRENO

LOS SEÑALADOS DE DIOS

Al ser mordido por la letal víbora yarará, un hombre navega en su bote en busca de ayuda, a merced de la corriente del río. Al borde de la muerte es rescatado por los Alves, una familia castigada con una “genética maldita”, fracturada por el odio y la desgracia, que le revelará la trágica historia de su descendencia.

El CCE, de acuerdo con su política de apoyo a jóvenes uruguayos emergentes, pre-estrena el cortometraje **Los Señalados de Dios**, con la dirección de Juan Manuel “Juma” Fodde.

Esta realización es una adaptación/fusión de los cuentos “**A La Deriva**” y “**La Gallina Degollada**” de Horacio Quiroga.

ACTIVIDAD HABILITADA PARA MAYORES DE 14 AÑOS

EL CCE SE LIMITA ÚNICAMENTE A LA EXHIBICIÓN DE ESTA OBRA, NO SIENDO RESPONSABLE POR LAS OPINIONES QUE EN ELLA SE MANIFIESTAN.

MIÉRCOLES 12 Y JUEVES 13, 18 HS.

JORNADAS ACADÉMICAS SOBRE

MERCEDES PINTO (1883-1976)

SU PRESENCIA EN URUGUAY

Conocida por su primer libro de versos, sus actividades políticas, sus ideas feministas y por una polémica conferencia pronunciada en la Universidad Central de Madrid en 1923 (*El divorcio como medida higiénica*), el resto de su obra literaria (novelas, poesía, teatro y una amplia producción periodística) se fue desarrollando en los distintos países de Hispanoamérica, donde residió hasta su muerte en 1976.

### MIÉRCOLES 12

*A la búsqueda de Mercedes Pinto*, **Dr. Carlos Etcheگویhen**, médico, psicoanalista.

*Mercedes Pinto y el feminismo de los años veinte*, **Prof. Graciela Sapriza**, historiadora.

*Mercedes Pinto y Rafael Barradas*, **Prof. Fernando Loustaunau**, crítico de arte.

*Mercedes Pinto, una estrategia femenina ante la violencia doméstica*, **Psic. Raquel Capurro**, psicoanalista.

Lectura de fragmentos de "*Un señor cualquiera...*" de Mercedes Pinto a cargo de la primera actriz **Estela Medina**.

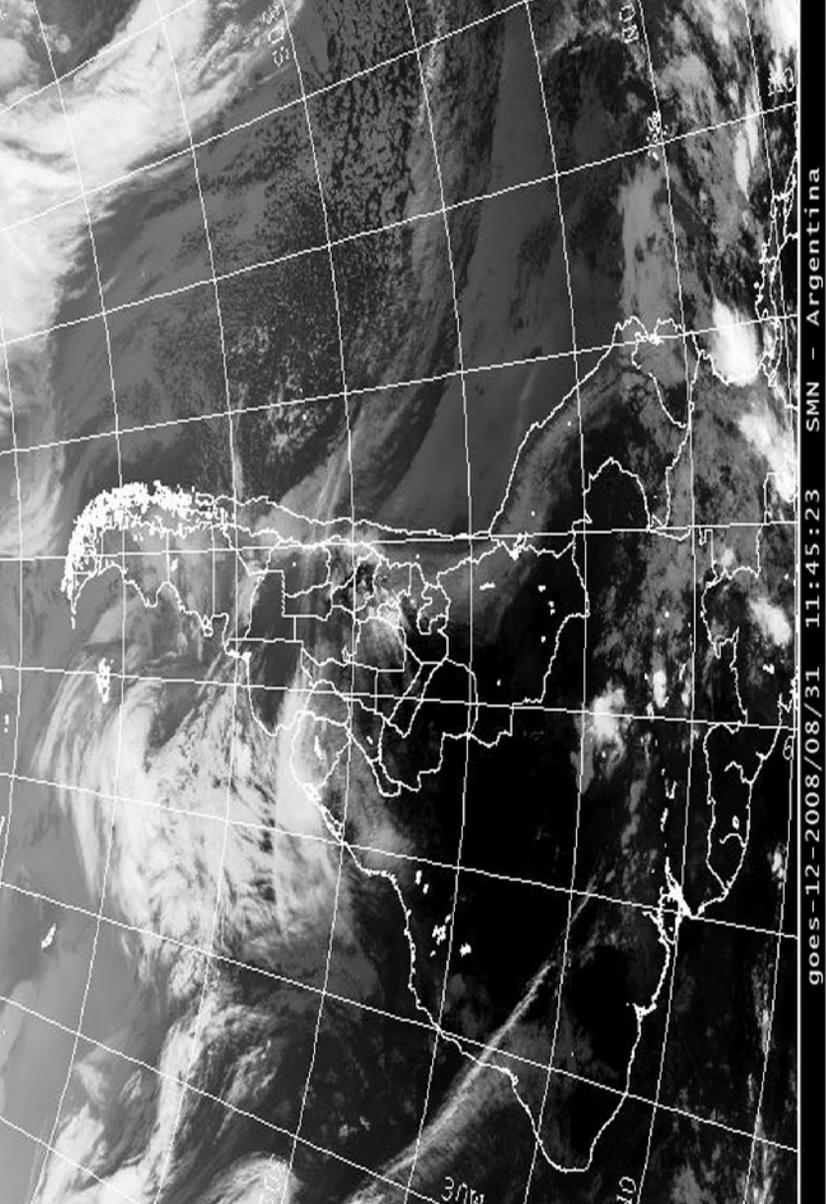
### JUEVES 13

Exhibición del film "*ÉL*" de **Luis Buñuel**, basado en la novela homónima de Mercedes Pinto. Tras la proyección se llevará a cabo una mesa redonda en la que participarán Graciela Sapriza, Raquel Capurro, Fernando Loustaunau y Carlos Etcheگویhen.

Reconocimiento a la labor del **Sr. Rogelio Martínez**, quien ha dedicado varios años a la investigación de la vida y obras de Mercedes Pinto.

MERCEDES PINTO (1883-1976) SU PRESENCIA EN URUGUAY





JUEVES 13, 19 HS.

**INAUGURACIÓN + CUBO / BRIAN MACKERN**

**34S56W.ORG / XTCS / TEMPORAL DE SANTA ROSA**

**CONCIERTO XTCS / INTERFERENCIAS / MACKERN + GALLI**

Cerrando el espacio +Cubo/08 y en el marco de las actividades en torno a Arte y Tecnología, presentamos una exploración por los últimos trabajos de este artista digital.

**Brian Mackern.** Director/editor de uno de los primeros espacios virtuales latinoamericanos dedicados a la investigación, desarrollo e implementación de proyectos de netart (1996). Diserta y escribe ensayos acerca de sitios web que exploran 'la frontera incierta entre el diseño web y el netart' y otros tópicos relacionados con el 'arte y el ciber-espacio'.

HASTA EL SÁBADO 27 DE DICIEMBRE DE 2008

+ CUBO / BRIAN MACKERN

VIERNES 14, 14 A 16 HS.

**TALLER BÁSICO DE NAVEGABILIDAD EN INTERNET  
PARA ADULTOS**

Práctica participativa para “perder el miedo” a la navegación por Internet. Taller práctico no consecutivo, dirigido a personas adultas con bajo nivel de formación en Internet y con conocimientos básicos en computación.

**Cupo de cada taller:** 16 personas.

**Pierina De Mori Rossi.** Docente de Informática del Consejo de Educación Técnico Profesional (CETP).

Inscripciones: Desde el 1° al 10 de noviembre a través del teléfono 915 22 50, int. 151 o en: [mediateca@cce.org.uy](mailto:mediateca@cce.org.uy)

ACTIVIDAD COORDINADA DESDE LAS ÁREAS MEDIATECA Y  
PEDAGÓGICA DEL CCE

VIERNES 14, 19:30 HS.

**CONFERENCIA  
PRÁCTICAS DE LO REAL EN LA ESCENA  
CONTEMPORÁNEA**

A CARGO DE JOSÉ ANTONIO SÁNCHEZ

**José Antonio Sánchez,** Catedrático de Historia del Arte en la Facultad de Bellas Artes de Cuenca, donde imparte docencia de Historia de las Artes Escénicas y Arte y Literatura Contemporáneas.

VIERNES 14, 19:30 HS.

**CINE JOVEN EN EL CCE**

**TESIS / (1996)**

**Dirección:** Alejandro Amenábar

Ángela es una estudiante de imagen que prepara su tesis sobre la violencia audiovisual, hacia la que no puede evitar sentir cierta atracción. A partir de ahí, llegará a descubrir el mundo de las *snuff movies* e incluso a involucrarse más de lo que ella hubiera deseado.

ACTIVIDAD EN COLABORACIÓN CON EL INJU, HABILITADA PARA  
MAYORES DE 14 AÑOS.

SÁBADO 15, 15 HS.

**TALLER PARA FAMILIAS  
ESCULTURA EFÍMERA**

El Taller Barradas trae esta nueva propuesta de arte urbano, en el que todos juntos realizaremos grandes esculturas en papel, alzando la voz a favor de los Derechos del Niño y el Adolescente. Luego se expondrán en la Peatonal Sarandí.

¡Ven con tu papa, mamá o el adulto que prefieras!

**Cupos limitados.**

Apúntate por el 915 22 50 int.122 o en:  
[a\\_pedagogicas@cce.org.uy](mailto:a_pedagogicas@cce.org.uy)

LUNES 17 A MIÉRCOLES 19, 17 A 19 HS.

TALLER

IGNACIO DÍAZ DE RÁBAGO

“Instalaciones sobre una mesa: maquetas”

El artista español, que ha realizado la instalación en el espacio central del CCE: “Biblioteca de Babel X” con miles de libros colgantes, propone un taller donde enseñar, de modo práctico, cómo planificar y preparar este tipo de instalaciones, cómo se desarrolla una idea a partir del lugar mismo donde se realiza y cómo se planifican sus detalles logísticos. Para ello, los asistentes elaborarán la maqueta de una instalación sobre el espacio limitado de la mesa de trabajo.

**Ignacio Díaz de Rábago** (Madrid, 1950). Estudia filología hispánica y artes plásticas. Reside en Copenhague desde 1978. Artista de formación humanística, obtiene, en 1985, el primer premio de poesía en el certamen convocado por el Instituto Español de Emigración. Pintor y escultor con obra gráfica, se especializa desde 1985 en instalaciones, habiendo realizado numerosas exposiciones y proyectos en Estados Unidos y distintos países de Europa.

**Cupo limitado** a 15 personas. Enviar c.v. antes del jueves 13 de noviembre a las 17 hs. a: [nuevosmedios@cce.org.uy](mailto:nuevosmedios@cce.org.uy)

LUNES 17, 19:30 HS.

CINE

SEIS RAREZAS

TIRANTE EL BLANCO / 2005\*

**Dirección:** Vicente Aranda

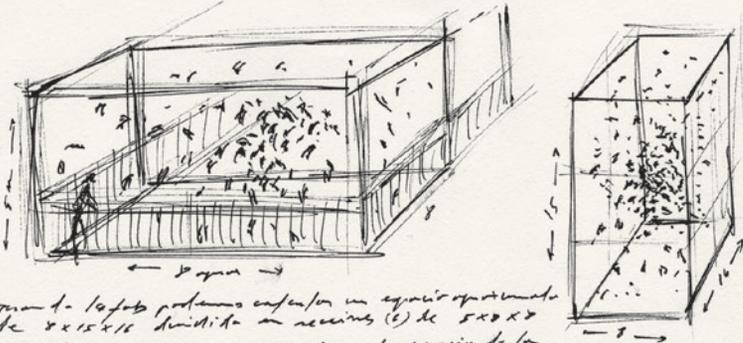
Con Caspar Zafer, Leonor Watling, Ingrid Rubio y Giancarlo Giannini.  
Sobre la novela de Joanet Martorell publicada en Valencia en 1490.

ACTIVIDAD PARA MAYORES DE 15 AÑOS

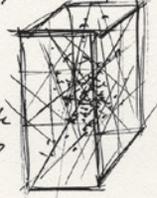
(\* ) NO ESTRENADA COMERCIALMENTE EN MONTEVIDEO

CINE . SEIS RAREZAS / TIRANTE EL BLANCO





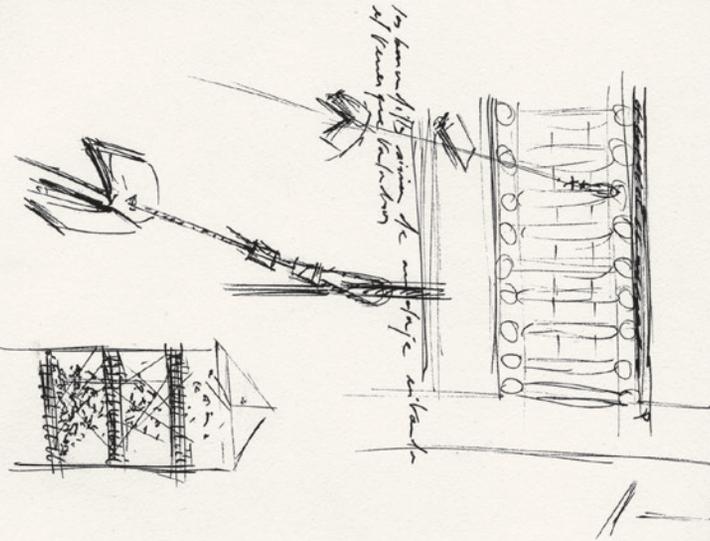
Material en los espect.  
 2000 libros  
 3000 mts. de cable  
 3000 pines de pino



Material en los espect.  
 2000 libros  
 3000 mts. de cable  
 3000 pines de pino

Material en los espect.  
 2000 libros  
 3000 mts. de cable  
 3000 pines de pino

La estructura de cables en estas condiciones  
 es una gran estructura.



La estructura de cables en estas condiciones  
 es una gran estructura.

MARTES 18, 19:30 HS.

**CONFERENCIA**  
**IGNACIO DÍAZ DE RÁBAGO**

**“Instalaciones: concepto y realización”**

Se expondrá sobre el concepto de instalación, entendiendo esta como una obra realizada específicamente para un espacio y un tiempo determinado. La conferencia se fundamentará en comentarios hechos durante la proyección de diapositivas de trabajos anteriores e instalaciones del propio artista, que fueran realizadas en Copenhague, Málaga, Madrid, Estocolmo y California, entre otras ciudades.

MIÉRCOLES 19, 19:30 HS.

**JORNADAS 2008 DE VIDEO DEL**  
**NÚCLEO MÚSICA NUEVA**

**CUARTO PROGRAMA**

Fragments de la ópera de cámara “Séneca” de Marcela Rodríguez (México) y “Silvestre Revueltas, tan herido por el cielo y los hombres”, film de TV UNAM sobre el gran compositor mexicano.

ACTIVIDAD PARA MAYORES DE 15 AÑOS

MIÉRCOLES 19, 19:30 HS.

CICLO DE CHARLAS – DEBATE

PROYECTO URUGUAY – HABLEMOS DEL FUTURO

CCE / PROGRAMA COPA DE LETRAS

(CX 26 1050 AM, RADIO URUGUAY)

*El Uruguay del 2020: entre la restauración y el aggiornamiento*

El gasto público social del país se incrementa pero ¿disminuye la pobreza? El bienestar de los uruguayos ¿depende sólo de la evolución económica?

Cristina Zurbriggen y Pedro Narbondo dialogan sobre las reformas del Estado para el Uruguay del 2020.

**Cristina Zurbriggen** es Doctora en Ciencia Política e investigadora del área Estado y Políticas Públicas (Fac. Ciencias Sociales, Udelar). **Pedro Narbondo** es Doctor en Ciencia Política, Director del Instituto de Ciencia Política (Udelar) y especialista en Reforma del Estado.

**Conducen:** Pablo Silva Olazábal y Alfredo Fonticelli.

ÚLTIMO PROGRAMA DEL CICLO 2008

JUEVES 20, 16 HS.

ESPECTÁCULO MUSICAL PARA NIÑOS Y NIÑAS

RUPERTO ROCANROL Y OTRAS BOBADAS

En el Día Universal del Niño, el célebre músico y escritor

**Roy Berocay** trae este divertido espectáculo musical con canciones escritas para niños y niñas. Roy pone su voz, música y textos, Bruno Berocay la batería y la percusión. La risa, el disfrute y la participación ¡las pones tú...!

JUEVES 20, 19:30 HS.

CONFERENCIA

MIREN ERASO

NEW YORK, BILBAO, RÍO DE JANEIRO. HISTORIAS DE SEDUCCIONES Y RUPTURAS.

El Guggenheim-Bilbao es un museo de arte contemporáneo que nació a partir de una historia de seducción entre la economía y la política. Inicialmente el proyecto provocó un fuerte rechazo social, pero finalmente consiguió un gran éxito popular. Sin embargo, a pesar de este éxito, años más tarde Río de Janeiro no se dejó seducir por la Fundación Guggenheim y rompió su relación. ¿Qué ocurrió en Río?

**Miren Eraso.** Editora de arte contemporáneo e historiadora. De 1996 a 2007 ha sido directora de la revista Zehar, publicada por Arteleku. Colabora en revistas españolas e internacionales. Actualmente está desarrollando un proyecto sobre la construcción de archivos digitales de cultura contemporánea.

JUEVES 20 Y VIERNES 21, 12 A 14 Y 15 A 19 HS.  
**TALLER DE PRESERVACIÓN Y MANEJO INTEGRAL DE  
COLECCIONES FOTOGRÁFICAS Y DIGITALES.**

**SOLEDAD ABARCA Y ROBERTO AGUIRRE**

El objetivo del taller es abordar la problemática de los materiales fotográficos contemporáneos, incorporando por una parte el estudio de los variados procesos fotográficos en color hasta los impresos digitales, así como también el complejo ámbito del manejo y preservación de archivos digitales.

**Soledad Abarca.** Licenciada en Artes con Mención en Conservación y Restauración de la Pontificia Universidad Católica de Chile. Actualmente está realizando su tesis para obtener el grado de Master of Arts in Photographic Preservation and Collections Management.

**Roberto Aguirre.** Licenciado en Arte con mención en Conservación y Restauración del Patrimonio Cultural. Se desempeña en el Archivo Nacional de Chile donde es Coordinador del Servicio Nacional de Conservación de Documentos. Hasta el año 2007 trabajó en la Biblioteca Nacional de Chile como encargado del Archivo Fotográfico y Digital. Es profesor del módulo Preservación Digital en el Diplomado de Bibliotecas Digitales de la Pontificia Universidad Católica de Chile.

**Cupo limitado** a 50 personas. Enviar c.v. antes del martes 18 de noviembre a las 17 hs. a: [nuevosmedios@cce.org.uy](mailto:nuevosmedios@cce.org.uy)

EN COLABORACIÓN CON CENTRO MUNICIPAL DE FOTOGRAFÍA DE LA IMM

VIERNES 21, 14 A 16 HS.  
**TALLER BÁSICO DE NAVEGABILIDAD EN INTERNET  
PARA ADULTOS**  
**PRÁCTICA PARTICIPATIVA PARA “PERDER EL MIEDO”  
A LA NAVEGACIÓN POR INTERNET.**

Taller práctico no consecutivo, dirigido a personas adultas con bajo nivel de formación en Internet y con conocimientos básicos en computación.

**Cupo de cada taller:** 16 personas.

**Carlos Andrade.** Orientador en Informática de la Unidad de Capacitación de la Universidad de la República.

**Inscripciones:** Desde el 1° al 10 de noviembre a través del teléfono 915 22 50 int. 151 o en: [mediateca@cce.org.uy](mailto:mediateca@cce.org.uy)

ACTIVIDAD COORDINADA DESDE LAS ÁREAS MEDIATECA Y  
PEDAGÓGICA DEL CCE.

LUNES 24, 19:30 HS.  
**CINE**  
**SEIS RAREZAS**

**LA LEYENDA DEL TIEMPO /2005\***

**Dirección:** Isaki Lacuesta

Con Israel Gómez Romero, Francisco José Gómez Romero y Makiko Matsumura. Dos historias paralelas con un siempre presente Camarón de la Isla.

**EL CICLO CONTINÚA EN DICIEMBRE.**

ACTIVIDAD PARA MAYORES DE 15 AÑOS.

(\*) **NO ESTRENADA COMERCIALMENTE EN MONTEVIDEO**

MARTES 25, 18 HS.

**PEATONAL SARANDÍ / ENTRADA LIBRE**

**EL ARTE DEL CLOWN**

**BARRERAS - IÑAKI MATA**

Barreras es “un trabajo de calle donde el humor y la complicidad se adueñan de la rutina diaria”, apunta Mata, quien invita al público “a sortear las barreras físicas y sociales” que la vida presenta a cada momento.

El protagonista de este trabajo ha tomado como punto de partida una realidad concreta, la de una persona que debe desplazarse en un silla de ruedas y que encuentra continuos obstáculos que hacen más complicados sus desplazamientos, para sumergirse en una realidad que, aunque ficticia, resulta tan real como la primera y que invita al público a reflexionar sobre el auténtico contenido de su propuesta.

MARTES 25, 19:30 HS.

**PRESENTACIÓN DEL LIBRO “CANTAR DEL DRAGÓN ROJO”**

**FERNANDO AGUIRRE**

La presentación estará a cargo de los profesores Lincoln Maiztegui Casas y Patricia Ormaechea.

**Fernando Aguirre Ramírez** (Montevideo, 1944). Abogado, especialista en Derecho marítimo y profesor de Derecho de los Transportes en la Universidad Católica. Esta es su ópera prima, una novela histórica que transcurre en la España del Siglo XI.

MARTES 25 Y MIÉRCOLES 26, 11:30 HS.

**TALLER PARA ADOLESCENTES**

**¡CHE, MENUDA MOVIDA!**

Desde España y recorriendo Latinoamérica, llega hasta Uruguay el artista Iñaki Mata con una propuesta muy especial: ¡la construcción de tu propio títere! Además de impulsar la diversión, creatividad y la imaginación. ...lo más interesante es que se crean espacios concretos donde tú, joven participante, puedas sentirte el auténtico motor a través del objeto que inventas y manipulas.

**Cupos limitados.**

Apúntate por el 915 22 50 int.122 o en:

*a\_pedagogicas@cce.org.uy*

MIÉRCOLES 26, 18 HS.

**PRESENTACIÓN**

**DOCUMENTAL PARA LA SENSIBILIZACIÓN SOBRE VIOLENCIA DOMÉSTICA**

Se presentará el documental que resultó ganador de la Convocatoria para la realización de un audiovisual para la sensibilización sobre violencia doméstica, convocada por INAMU (Instituto Nacional de las Mujeres).

El jurado estuvo compuesto por Carmen Beramendi por el Instituto Nacional de las Mujeres, Martín Papich por el Instituto Nacional del Cine y el Audiovisual y Enrique Mrak en nombre del Centro Cultural de España.



MIÉRCOLES 26, 19:30 HS.

CONFERENCIA

POLÍTICA CULTURAL Y COOPERACIÓN CULTURAL:  
NUEVOS RETOS, NUEVAS FRONTERAS

ÁNGEL MESTRES

Docente de gestión cultural en la Universidad de Barcelona, y director de la empresa *Tránsit*, que desde 1985 trabaja con proyectos culturales al servicio de las políticas de desarrollo territorial. Mestres estima que “los nuevos tiempos exigen la interacción entre el sector público, la iniciativa social y la privada, y trabajar desde códigos globales”.

JUEVES 27, 19 HS.

CONFERENCIA

PROF. FERNANDO DÍAZ-PLAJA

FEDERICO GARCÍA LORCA

Conferencia mensual del Ciclo 2008: “Autores non gratos”

JUEVES 27, 20:30 HS.

CICLO VJ'S EN EL CAFÉ <sup>77</sup>

FIESTA DESPEDIDA

DANISPACE / CHINDGOU

Cierre del ciclo de presentaciones de *disc jockeys* y *video jockeys* en el Café del CCE, para empezar la noche.

**Danispac** (Daniela Vázquez). Es comunicadora y productora de contenidos para radio. Integrante del colectivo radial Radiochicas (Océano F.M.) y columnista de la revista Freeway. Melómana y hurgadora de beats y melodías refinadas.

<http://www.myspace.com/danispac25>

**Chindgou** (Marcelo Vidal). Diseñador gráfico y músico. Experimenta con el diseño, la ilustración y la fotografía como punto de partida. Los beats catalizan y dialogan con la imagen. La pantalla es un juego. [www.myspace.com/inkmusic](http://www.myspace.com/inkmusic)

**Coordina:** Adela Casacuberta

VIERNES 28, 20 HS.

ROCK URUGUAYO JOVEN (IX)

SAN BARDOS

Es un banda nueva, ganadora del último concurso *Pepsi Bandplugged*, recorre en su repertorio los más diversos estilos, desde la bossa y la milonga hasta el rock más duro, siempre con una dosis de frescura que les da su personalidad.

**Integrantes:** Nicolás Román (bajo y voz), Pablo Macedo (guitarra y coros), Claudio Pintos (guitarra y coros) y Federico Graña (batería y coros).

ÚLTIMO RECITAL DE LA TEMPORADA 2008

CICLO HABILITADO PARA MAYORES DE 10 AÑOS



## AGENDA NOVIEMBRE 2008

1. SABADO	16. DOMINGO
2. DOMINGO	17. LUNES
3. LUNES	18. MARTES
4. MARTES	19. MIERCOLES
5. MIERCOLES	20. JUEVES
6. JUEVES	21. VIERNES
7. VIERNES	22. SABADO
8. SABADO	23. DOMINGO
9. DOMINGO	24. LUNES
10. LUNES	25. MARTES
11. MARTES	26. MIERCOLES
12. MIERCOLES	27. JUEVES
13. JUEVES	28. VIERNES
14. VIERNES	29. SABADO
15. SABADO	30. DOMINGO

Si desea recibir información de nuestras actividades mensualmente, por favor regístrese en [www.cce.org.uy](http://www.cce.org.uy)

La capacidad de nuestras salas es limitada. Se habilitan media hora antes del inicio de las actividades, y no se permite el acceso a las mismas una vez colmada su capacidad y/o comenzado el acto (función, conferencia, etc.).

Más información sobre cada actividad por el teléfono 9152250, en Rincón 629, o en [www.cce.org.uy](http://www.cce.org.uy)

**ENTRADA LIBRE**

### **CENTRO CULTURAL DE ESPAÑA**

Centro Cultural de España / Rincón 629 Montevideo, Uruguay  
(5982) 9152250 / [www.cce.org.uy](http://www.cce.org.uy) / [informacion@cce.org.uy](mailto:informacion@cce.org.uy)  
Lunes a viernes de 11:30 a 20 hs / Sábados de 11:30 hs a 18 hs





ANIVERSARIO DEL CCE